

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 82 (1985)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

**Août 1985**

Après un printemps tardif, l'été a tout d'abord fait une timide apparition. La situation s'est toutefois progressivement améliorée, permettant de réaliser une récolte moyenne sur les fleurs. Ainsi, dans bien des cas, quelle que soit la suite, le minimum est acquis et les frais de cet exercice sont d'ores et déjà couverts.

La canicule semble maintenant vouloir s'installer. Les tilleuls et les érables sont productifs et les sapins blancs regorgent de pucerons. Pour autant que l'on échappe à des orages trop violents, tout est en place pour une miellée de sapin.

Si nos vœux se réalisent, il faudra attendre que les cadres soient au moins à demi operculés avant de les prélever. Vous vous assurez ainsi que le miel est suffisamment mûr. A la fin de cette seconde récolte, il conviendra de prendre le miel du corps, en ayant bien sûr tous les égards dus au couvain. Rappelons qu'en août, les abeilles récoltent fréquemment des miellats de sapin rouge, produits par les pucerons dits « farineux ». Ces miellats ont deux inconvénients majeurs. D'une part, ils cristallisent très rapidement, et d'autre part les abeilles les supportent très mal lors de l'hivernage,

subissant alors très souvent la dysenterie.

Si, comme je l'espère, vous aurez tous du miel à extraire, sachez que rien ne doit être négligé pour garantir à ce produit toutes les qualités qu'il mérite.

Travailler tout d'abord avec du matériel en parfait état. Pas d'extracteur mal rincé, pas de bidon rouillé. Le miel doit par ailleurs être très soigneusement filtré et stocké durant une période suffisante dans les maturateurs pour que toutes les impuretés montent en surface et puissent être éliminées. Le lieu de stockage est également très important. Pas d'odeur indésirable et pas d'humidité. Choisissez un emballage attrayant qui met en valeur le produit. A ce sujet, un point mérite votre attention. Assurez-vous que le texte qui figure sur l'étiquette ne contienne pas d'indication de provenance fausse ou de publicité mensongère. Soyons exigeants et méticuleux, à la hauteur de notre produit qui ne doit pas être galvaudé. C'est un égard essentiel que l'on doit aux consommateurs, qui ont confiance en nous. Les prix doivent également être scrupuleusement respectés. Pas de dumping, ni de sous-enchère, le miel ne mérite pas cela. Soyez sûrs que ceux qui prônent les miels étrangers bon

marché s'en fatigueront. Alors, demeurez solidaires, vous contribuerez ainsi à maintenir et à défendre notre apiculture.

La dernière quinzaine d'août sera consacrée à la préparation de l'hivernage. Ce sera le moment d'enlever les dernières hausses et d'y extraire ce qui s'y trouvera. Ensuite ranger les cadres à l'abri de la teigne. Un contrôle du corps de ruche s'impose avant la mise en

place du nourrisseur. Le couvain doit être régulier et bien bombé. Si la colonie n'occupe pas tous les cadres, il convient d'en retirer avant de nourrir.

Enfin, avez-vous adapté vos ruches pour le diagnostic de la varroase ? Si ce n'est pas encore au point, prenez sans tarder les dispositions nécessaires, car c'est à la fin de la ponte que cet examen doit être réalisé.

*A. Rosselet*

## Apiculteurs ! Après la récolte sachez remplacer le miel de vos colonies par des produits de haute qualité.



### APISUCRE 75 S

Voilà nos prix :

kg	1	90	300	600	1200
Fr.	2,70	2,60	2,55	2,50	2,45

Le sirop APISUCRE est la solution : il est prêt à l'emploi et contient 75 % de sucre.

Bien fermé, le sirop APISUCRE se conserve parfaitement. Il est toujours disponible soit pour le nourrissement de secours au printemps, soit lors du renouvellement des bâties, soit encore pour l'alimentation des essaims.

Le sirop APISUCRE s'applique à tous les genres de nourrissement. Les sachets de plastique de 2,5 kg sont très pratiques. Ils épargnent beaucoup de temps à l'apiculteur car il suffit de les placer sur l'orifice du nourrisseur après les avoir percés de trous à l'aide d'une épingle pour que le sirop soit accessible aux abeilles.

**Nouveau : bidons de 15 kg.  
Cadres-entonnoir pour les sachets  
de 2,5 kg.**

Prix cadres-entonnoir :

la pièce	Fr. 4.20
dès 10 pièces	Fr. 3.80
dès 20 pièces	Fr. 3.50

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**

Fournitures pour l'apiculture  
Cire ULTRA. Candi VITALIS.  
Complément de pollen SALIXAN  
Les fils de R. Meier S.A.  
5444 Kunten AG Tél. (056) 96 13 33

# GRAND CHOIX DE MATÉRIEL POUR UNE APICULTURE EFFICACE



## EFFICACITÉ PRATIQUE ET RENTABILITÉ

prouvée chez les professionnels depuis plus de 60 ans.  
(Certaines ruches des premières années sont toujours en service !) Quoi de mieux ?

Fait-on plus de miel avec du matériel plus cher ?

N.B. Nous vous signalons que les formalités de détaxe sont simplifiées et que nous pouvons détaxer à partir de 350 FF (environ Fr.s. 95.—).

**Max MENTHON s. à r.l.**  
**36 et 38, rue du Commerce**  
**F-74200 THONON (France)**  
**Tél. (50) 71 03 22**

